

## ECOS

### VOCABULARIO COMPLETO ECOS 5/22

Alle Vokabeln der Ausgabe ECOS 5/22



### EDITORIAL – BIENVENIDOS, pág. 3

alentador/a	ermutigend
competir con	wetteifern mit
el canon	
de belleza	Schönheitskanon
el cucuricho	
en punta	spitze Büßerkapuze
el/la ateo/a	Atheist/in
el/la penitente	Büßer/in
la solemnidad	Feierlichkeit
la tasa de pobreza	Armutsanteil

## FOTO DEL MES – PERÚ: ARCO IRIS DE LA TIERRA, págs. 6-7

acceder	gelangen
asombroso/a	erstaunlich
color lavanda	lavendelfarben
el arco iris / arcoíris	Regenbogen
el hierro	Eisen
el punto de partida	Ausgangspunkt
el trayecto	Strecke, Weg
requerir	erfordern
se debe a...	ist auf ... zurückzuführen
vale la pena	es lohnt sich

## PANORAMA ESPAÑA, págs. 8-10

### # 21 Grand Slam

el/la tenista	Tennisspieler/in
remontar	aufholen, sich zurückkämpfen

### # Ecología – Mariposas

el foco	Scheinwerfer; (hier) Lichtquelle
el insecto	
nocturno	nachtaktives Insekt
el macho	Männchen
el pino silvestre	Waldkiefer
la contaminación	
lumínica	Lichtverschmutzung
la especie	
amenazada	bedrohte Art
la hembra	Weibchen
la luz blanquecina	weißliches Licht
la mariposa	Schmetterling
la oruga	Schmetterlingslarve, Raupe
recorrer	(hier) zurücklegen

### # Palabra del mes – Empoderamiento

empoderarse      sich ermächtigen

### # Personaje – Marta Ortega

conceder	(hier) geben
convertirse en	(hier) werden
cuyo valor en bolsa	dessen Wert an der Börse
el proveedor	Lieferant; Zulieferbetrieb
ha sido acusado/a de	ist beschuldigt worden
influente	einflussreich
la presidenta ejecutiva	Vorstandsvorsitzende
tomar el testigo	den Stab übernehmen

### # En boca de todos – Iglesia y abusos

abordar	(hier) angehen
de gran repercusión	aufsehenerregend
destapar	aufdecken
eclesial	kirchlich
el defensor del pueblo	Ombudsmann, Bürgerbeauftragte/r
la Conferencia Episcopal Española	Spanische Bischofskonferenz
la denuncia	Klage; Beschwerde
la pederastia	Pädophilie
sacar a la luz	ans (Tages-)Licht bringen

### # Sociedad – Soy mayor, no idiota

dependiente	(hier) abhängig von jdm.
encabezar	anführen
la indefensión	Hilflosigkeit
la sucursal bancaria	Bankfiliale
percibir	begreifen
recoger firmas	Unterschriften sammeln

## SOL Y SOMBRA – SIMPATÍA POR LA CROQUETA, pág. 11

desmenuzar	zerkleinern
el eslabón	Glied (einer Kette)
el fogón	Herd, Feuerstelle
el puchero	Eintopf
el/la tragaldabas	Vielfraß
en vías de extinción	im Aussterben begriffen
ingeniárselas	sich etw. einfallen lassen
la carcasa	(hier) Gerippe
la coartada	Alibi
la dádiva	Gabe, Geschenk
la textura crujiente	knusprige Struktur
mejor	
remunerado/a	besser bezahlt
saborear	genießen
se nos antoja	(hier) es kommt uns vor wie, es erscheint uns
suculento/a	lecker
suplementario/a	zusätzlich
ya no están	
para esos trotes	sie können das nicht mehr

## EN PORTADA – UNA SEMANA NO TAN SANTA, págs. 12-19

abordar	(Thema) anschneiden, ansprechen
aconfesional	ohne Staatsreligion
alternar	abwechseln
bendecir	segnen
bullanguero/a	aufrührerisch; (hier) laut
con mucho fervor	sehr inbrünstig
confesarse	(hier) beichten
contenido/a	(hier) zurückgehalten
el ámbito	Bereich
el antifaz	Augenmaske
el ayuno	Fasten
el bastón	
de berenjena	frittierte Auberginenstäbchen
el bordado	Stickerei, Stickarbeit
el buñuelo	Art Krapfen
el calvario	Kreuzweg

el capirote	Kapuze
el chaparrón	Platzregen; Regenguss
el cirio	lange dicke Wachskerze
el cofrade	Mitglied e-r Bruderschaft
el costalero	(einer der zahlreichen) Träger eines Paso
el Domingo de Ramos	Palmsonntag
el dosel	Baldachin
el hábito	(hier) Habit, Kutte
el mimo	(hier fig.) Liebe, Hingabe
el palo	Baldachin
el paso	(hier) Passionsszene, Passionsbild, Heiligenbild
el penitente	Büßer
el pestiño	Ölgebäck mit Honig
el potaje de vigilia	Eintopf mit Fisch, Eiern, Kichererbsen u. Spinat
el recogimiento	Andacht, innere Sammlung
el redentor	Erlöser
el salmorejo	sehr sämige Tunke aus Tomaten, Knoblauch, Paprika, Brotkrume, Öl und Essig
el taller de forja	Schmiede-, Metallwerkstatt
el Viernes Santo	Karfreitag
el Viernes Santo	Karfreitag
el/la imprescindible	(hier) das Muss
el/la orfebre	Gold- und Silberschmied
eludir	umgehen, vermeiden
entrañable	liebenswert
especiado/a	würzig
exigir	verlangen
ir de luto	Trauer tragen
la artesanía	
cofrade	Kunsthandwerk für Bruderschaften
la azotea	Dachterrasse
la brandada	Püree aus Fisch u. weiteren Zutaten
la cofradía	Bruderschaft
la costurera	Schneiderin; Näherin
la cruz de guía	an der Spitze einer Prozession getragenes Kreuz
la cuadriga	Viergespann
la hermandad	Bruderschaft
la imaginería	Heiligenmalerei
la pavía	
de bacalao	frittierte längliche Kabeljaustückchen
la policromía	(hier) Mehrfarbendruck

la resurrección	Auferstehung
la saeta	improvisiertes Klagelied bei Prozessionen in der Karwoche
la Santa Sede	Heiliger Stuhl
la talla de imágenes	Bildschnitzerei
la tamborrada	Trommlerumzug
la tecnología	
punta	Spitzentechnologie
la torrija	armer Ritter
laico/a	laizistisch
las cucas	Fladenkuchen
los crujientes	knusprig Gebratenes
negar	(hier) verleugnen
nublado/a	(fig.) wolkig; unklar
para más escarnio	um den Spott größer zu machen
recaer sobre	(hier) fällig werden für
recoger	(hier, fig.) festhalten
renunciar a	verzichten auf
ser mecido/a	
al compás	im Takt gewiegt werden
sobrio/a	nüchtern; schlicht
sobrio/a	nüchtern; schlicht
suspender	(hier, bei e-r Prüfung) durchfallen
tomar el relevo	jdn. ablösen, (fig.) den Stab übernehmen
trenzado/a	geflochten

## PANORAMA LATINOAMÉRICA, págs. 20-22

### # 8

el objetivo	Ziel, Zweck
el sumergible	Tauchboot
la fosa de Atacama	Atacamagraben
la hazaña	Heldentat
la inmersión	(hier) Tauchgang
submarino/a	U-Boot-, unter Wasser

## # Personaje – Eduardo Sacheri

acabó siendo	
escritor	am Ende war er Schriftsteller
soñó con	
llegar a ser...	träumte davon, ... zu werden

## # Palabra del mes – Poto

de origen mochica	aus der Moche-Kultur stammend
el aumentativo	Vergrößerungsform
hacen sonrojarse	lassen erröten

## # Sociedad – Colombia legaliza el aborto

aprobar	(hier) gutheißen
despenalizar	entkriminalisieren
el fallo	(hier) Urteil
hasta las 24	
semanas de	
gestación	bis zur 24. Schwangerschaftswoche
la Corte	
Constitucional	Verfassungsgericht
la malformación	Missbildung

## # Economía – Los ultrarricos de Chile

el Producto	
Interior Bruto	Bruttoinlandsprodukt
el/la milmillonario/a	Milliardär/in
en relación con el	
tamaño de su	
economía	im Verhältnis zur Größe seiner Wirtschaft
la desigualdad	Ungleichheit
reflejar	(hier) widerspiegeln

## # En boca de todos – El derrame petrolero en Perú

derramar	(hier) auslaufen
el armador	
del buque	Reeder, Schiffseigner
el barco petrolero	Öltanker
el combustible	Kraftstoff

el crudo	Rohöl
el derrame	
petrolero	Auslaufen von Öl
el litigio	Rechtsstreit
ir a parar a	gelangen, landen in
la mancha negra	Ölfleck; Ölpest
la manguera de suministro	Versorgungsschlauch

### # Gastronomía – Espaguetis de coca

descargar	(hier) herunterladen
el cultivador	Bauer, Pflanzer
el cultivo de coca	Kokaanbaufläche, -plantage
hecho/a	gemacht; (hier) hergestellt
la veintena	Gruppe von 20
reivindicar	sich bekennen zu; stärken

### ESCENAS DE ULTRAMAR – ENTRE LA RESIGNACIÓN Y LA ESPERANZA, pág. 23

¡Que Dios nos agarre confesados!	(LA) Gott steh uns bei!
el abstencionismo	Stimmenthaltung; (hier) Nichtwählen
el acoso sexual	sexuelle Belästigung
el bipartidismo	Zweiparteiensystem
el deterioro	(hier) Niedergang
el soborno	Bestechung
el tico, la tica	(ugs.) Costa-Ricaner/in
el/la contrincante	Widersacher/in
el/la predicador/a	Prediger/in
hacer bulla	einen Wirbel machen
no hay cara en que persignarse	(costar.) keiner von ihnen ist es wert
opacado/a	überschattet
recurrente	(hier) wiederholt
revolotear	flattern

**REPORTAJE – ARGENTINA 20 AÑOS DESPUÉS DEL “CORRALITO”, págs. 24-27**

acobijar	unter sich vereinen
asomarse	
al abismo	in den Abgrund blicken
astuto/a	schlau
avezado/a	erfahren; gewieft
con acierto	(hier) mit Recht
con el envase de	verpackt als, im Kleide von
con fervor	mit Feuereifer
derrocar	(pol.) stürzen
desatar	auslösen
desfilar	(hier) sich die Klinke in die Hand geben
dinamitar	verminen; sprengen
el brote	Keim; Ausbruch
el desconcierto	(hier) Verwirrtheit
el entremés	(Theater) Zwischenspiel
el equilibrio	
precario	prekäres Gleichgewicht
el escombro	Trümmer
el estallido	Ausbruch
el lapso de	
gobierno	Regierungszeit, Amtszeit
el prestidigitador	Zauberkünstler
el príncipe	
conde	Prinz; (hier) Erbprinz
el principio de	
entendimiento	Prinzip einer Einigung
el sendero a	
transitar por	
quienes ...	der Weg, den diejenigen gehen müssen, die...
el sitial	Ehrensitz; Ehrenstuhl
el tira y afloja	(LA) Tauziehen
el yerro	Fehler, Irrtum
enarbolar	hochhalten; anführen
encarar	(hier) führen
equiparar	angleichen; gleichstellen
escorar	Schlagseite haben, dahintreiben
exiguo/a	gering
heredar	erben
honrar la deuda	die Schulden bedienen
implantar	(hier) einführen

imponer	(hier, von außen) aufzwingen
indeciso/a	unentschlossen, zaudernd
indetenible	unaufhaltsam
inédito/a	nie dagewesen; völlig neu
la carencia	Mangel
la devaluación	Abwertung
la ecuación	Gleichung
la hecatombe	Katastrophe
la mecha	Lunte
las elecciones de medio término	Zwischenwahlen
lidiar	kämpfen
mitigar	abschwächen; mildern
no puede enfrentar, ni afrontar	kann sich (dem Problem) weder stellen noch ihm trotzen
oficialista	(LA) Regierungs-
presumir	(hier) ausgehen von
pugnar por	kämpfen für
serruchar	(ab-)sägen
sindical	gewerkschaftlich
sumergido/a en	(hier) tief verstrickt in
teñido/a por	erfüllt von, geprägt von
terminal	tödlich; (hier) endlich

### TÍPICO – OSBORNE, EL TORO, págs. 28-29

amenazar	bedrohen
aprobar	(Gesetz) verabschieden
convertirse en	werden (zu)
distráerse	abgelenkt werden
el cartel	(Film-)Plakat
el defensor	Verteidiger; Fürsprecher
el director de cine	Filmregisseur
familiar	(hier) vertraut
la normativa	gesetzliche Regelung
la plaza de toros	Stierkampfarena
la publicidad	Werbung
mantener la visibilidad	sichtbar bleiben
medía cuatro metros de altura	war vier Meter hoch

nacer	geboren werden; (hier) entstehen
se dieron	
cuenta de que	bemerkten, dass

### MUNDO HISPANO – LA NIÑEZ EN LATINOAMÉRICA, págs. 30-33

acrecentar	erhöhen; steigern
albergar	(hier) haben
bajo el umbral de la pobreza	unter der Armutsschwelle
descorazonador/a	entmutigend
deteriorar	verschlechtern
el acoso	Verfolgung; Mobbing
el centro de desechos	Müllkippe
el centro de detención de refugiados	Flüchtlingslager
el contexto	(hier) Umfeld
el desempleo	Arbeitslosigkeit
el distribuidor	(hier) Bote, Kurier
el gasto público	öffentliche Ausgaben
el logro	Erfolg
el presupuesto	Haushalt, Etat; Budget
el promedio global	globaler Durchschnitt
el promedio mundial	globaler Durchschnitt
el reclutamiento	(hier) Rekrutierung
el recordatorio	(hier) Erinnerung
el tráfico ilícito	Schmuggel
el/la huérfano/a	Waise
emprender el peligroso camino	sich auf den gefährlichen Weg machen
equitativo/a	fair, gerecht
fatigoso/a	beschwerlich; anstrengend
la alimentación saludable	gesunde Ernährung
la atención sanitaria básica	medizinische Grundversorgung
la deserción	(hier) Schulabbrechen
la desigualdad social	soziale Ungleichheit

la desnutrición	Unter-, Fehlernährung
la discapacidad	Behinderung
la educación primaria	Grundschulbildung
la explotación minera	Bergbau
la extracción minera	Abbau von Rohstoffen
la falta de cobertura	(hier) fehlende Reichweite
la inseguridad ciudadana	Angst vor Verbrechen
la mina terrestre	Landmine
la mortalidad infantil	Kindersterblichkeit
la pandilla	Banden
la pronta atención médica	schnelle ärztliche Versorgung
la recreación	(hier) Freizeitmöglichkeiten
la responsabilidad penal	Strafmündigkeit
la tasa	Rate
la tasa de escolaridad	Schulbesuchsquote
la tasa de homicidios	Mordrate
la vacunación	Impfung
la violencia doméstica	häusliche Gewalt
la zona marginal	Randzone
las necesidades alimentarias	Nahrungsmittelbedarf
oportuno/a	(hier) angemessen
persistir	weiterhin bestehen
poner al alcance de	zugänglich machen
privado/a de...	... beraubt, ohne...
proliferar	(hier) stark zunehmen
ser expuesto/a a abusos	Missbrauch ausgesetzt sein
silencioso/a	still; schweigsam

**ARTE – LA TORRE DEL ORO, págs. 34-35**

albergar	beherbergen
disputarse el protagonismo	sich um die Hauptrolle streiten
dodecagonal	zwölfeckig
el almacén de pólvora	Schießpulverlager
el campanario	Glockenturm
el destello	Glitzern
el mortero de cal	Kalkmörtel
el navegante	Seefahrer
el/la competidor/a	Konkurrent/in
la almena	Zinne
la incursión	(hier) Einfall, Angriff
la paja prensada	gepresstes Stroh
la saetera	Schießscharte
la torre albarrana	Turm, der nicht Teil einer Stadtmauer sein muss
reconvertir en	umwandeln in
recubierto/a por	überzogen mit
rematar	(hier, fig.) abschließen
rumbo a	in Richtung, mit Kurs

**ENTREVISTA – MARÍA CEREZUELA, págs. 36-38**

alzarse con	(ugs.) sich unter den Nagel reißen
desconectar	(hier fig.) abschalten
disuadir	abratzen
el aita, la ama	(bask.) Vater, Mutter
el arco emocional	Palette von Emotionen
el arma de doble filo	zweischneidiges Schwert
el botón de muestra	(fig.) Beispiel
el cese definitivo	endgültiges Ende
el colmillo	Eckzahn
el patrón de belleza	Schönheitskanon
el recorrido	(hier fig.) Achterbahnhfahrt
el reparto	(Film, Theater) Besetzung
el rodaje	Dreharbeiten

el verdugo	Henker; (hier) Mörder
el/la galardonado/a	(hier) Preisträger
estallar	platzen
estar a tope con	(hier, ugs.) voll dabei sein
explayarse	sich ausbreiten
la brecha	Kluft
la competencia férrea	eisenharte Konkurrenz
la época del destape	Epoche in Spanien nach der Diktatur: Die Hüllen fielen, und in Kino und Medien waren nackte Körper zu sehen
la gran pantalla	(fig.) Kinoleinwand
la inquietud	(hier) Anliegen
la mejor actriz	beste Nachwuchsschauspielerin
revelación	Kieferorthopädie
la ortodoncia	(hier) Preisverleihung
la promoción	Wert; Ansehen; Größe
la valía	Theaterbühne; Bretter, die die Welt bedeuten
las tablas	ich werde es versucht haben
lo habré intentado	entschieden auftreten
pisar con decisión	quedarse
quedarse	eingesperrt sein/bleiben
enjaulado/a	recomponerse
recomponerse	(hier) sich erholen
reconectar	(hier) wieder dazukommen
rencoroso/a	(hier) nachtragend
silenciar	zum Schweigen bringen
tenso/a	angespannt
tomar el mando	die Zügel (selbst) in die Hand nehmen
vulnerable	verletzlich (machend)
ya está bien	es reicht

### HUMOR – MEMORIAS DE UN HOMBRE EN PIJAMA, pág. 39

el AVE	spanischer Hochgeschwindigkeitszug
el halo	Ausstrahlung, Aura
esbozar	skizzieren

**CUENTO – EMILIA PARDO BAZÁN, INVESTIGADORA, PARTE I: UNA CARTA MISTERIOSA, págs. 40-43**

acabar	
ingresado/a	letztlich eingeliefert werden
añorado/a	ersehnt; (hier) betrauert
apostar(se)	wetten; verwetten
comprendivo/a	verständnisvoll
con desagrado	unangenehm berührt
con el corazón	
acelerado	mit heftig klopfendem Herzen
dejarse arrastrar	sich mitreißen lassen
el ama de llaves	Haushälterin
el cotilleo	Tratsch, Klatsch
el llanto	Wimmern; Weinen
el mayordomo	Haus-, Gutsverwalter
el palacete	Palais
el pazo	(Galicien) Landgut
el/la articulista	Feuilletonist/in, Artikelschreiber/in
el/la novelista	Romanautor/in
el/la remitente	Absender/in
en el ojo del huracán	im Auge des Sturms
fructífero/a	fruchtbar, produktiv
halagador/a	schmeichlerisch
impresionable	leicht zu beeindrucken
la clínica de reposo	Erholungsheim
la coletilla	Postskriptum; Zusatz
la corriente literaria	literarische Strömung
la ferviente	
defensora	glühende Verfechterin
la incomprendión	Unverständnis
la inquietud	innere Unruhe, Besorgnis
la investigación	(hier) Ermittlung
la servidumbre	Dienerschaft
lo que le quedaba	
por hacer	was ihr zu tun blieb
lograr	erreichen
los fue	
distantiando	es entfremdete sie zusehends
morir fulminado/a	plötzlich sterben
ocioso/a	müßig, untätig

palpitante	schlagend; (hier) drängend
precipitar	überstürzen, (hier) beschleunigen
supuestamente	mutmaßlich, angeblich

### UN DÍA EN LA VIDA DE ... ROCÍO BLANCA, págs. 44-45

asentarse	(hier fig.) sich ansiedeln
el equipo de buceo	Taucherausrüstung
el erizo de mar	Seeigel
el estado de alarma	alarmierender Zustand
el medio marino	maritime Umwelt
el pepino de mar	Seegurke
el regulador	(hier) Atemregler
el/la apasionado/a	Liebhaber/in
el/la buceador/a	
científico/a	Wissenschaftstaucher/in
la aleta	Taucherflosse
la biología de la conservación	Naturschutzbioologie
la divulgación científica	populärwissenschaftliche Literatur
la especie invasora	invasive Art
la especie marina	maritimes Lebewesen
la estrella de mar	Seestern
la extinción	Verschwinden, Aussterben
la inmersión	(hier) Tauchgang
la limpieza submarina	Meeresreinigung
la medusa	
huevo frito	Spiegeleiqualle
la rama	(hier fig.) Zweig
la técnica de muestreo	Probenahmeverfahren

## IDIOMA

### # Limpieza de primavera, págs. 46-47

barrer	fegen
de origen romano	römischen Ursprungs
el (re)cogedor	Kehrschaufel
el cajón	Kiste
el detergente	(hier) Reinigungsmittel
el fregón / la fregona	Wischmopp
el plumero	Staubwedel
el recipiente con asa	Behälter mit Henkel / Griff
la aspiradora	Staubsauger
la cera	(hier) Bohnerwachs
la esponja	Schwamm
la palabra compuesta	zusammengesetztes Wort
sin tener que ponernos de rodillas	ohne dass wir auf die Knie gehen müssen

### # En contexto – ¡A limpiar!, pág. 48

alto/a	hoch, groß; (Musik) laut
bajar(la)	(hier) sie leiser machen
dar brillo	zum Glänzen bringen
el mango	(hier) Griff
el pañuelo	(Kopf-)Tuch
la abeja	Biene
la escalera	Treppe; (hier) Leiter
la maceta	Blumentopf
no hace falta	ist nicht nötig
ponerse con	(hier) anfangen mit
¿te ayudo?	Soll ich dir helfen?
trae tú...	bring du...

### # Gramática – Oraciones temporales, y ejercicios, págs. 49-50

abrilantar	polieren, auf Hochglanz bringen
el barrido	Kehren; Kehricht

el conector	Verbindungswort; Konnektor (Konjunktion)
el lavavajillas	Geschirrspüler
en cuanto	sobald
encerar	wachsen
ir a por	(ugs.) holen (gehen)
la anterioridad	Vorzeitigkeit
la inmediatez	Unmittelbarkeit
la oración temporal	Temporalsatz
la posterioridad	Nachzeitigkeit, Zeit nach einem Ereignis
las necesidades económicas	finanzielle Probleme
mancharse	sich schmutzig machen
ordenar	aufräumen
pasar la mopa	mit dem Wischmopp durchgehen
poco decente	nicht sehr anständig
se le iba	(hier) ihm verging...
suceder	sich ereignen

### # Grammatikkarten, págs. 51-52

el bulbo	Knolle
el lenguaje	
figurativo	bildhafte Sprache
el trabalenguas	Zungenbrecher
embarcarse	ein Schiff besteigen
intenta facilitarme	
el trabajo	versuche, mir die Arbeit zu erleichtern
la combinación	
léxica	Redewendung; (hier) Wortverbindung
la laringe	Kehlkopf
la persona física	natürliche Person
la persona jurídica	juristische Person
la sabiduría	Weisheit
los conocimientos	Kenntnisse; Wissen
resolver el	
problema	das Problem lösen
vivir	(hier) erleben

### # Expresiones – Español para quedar bien: ¡A toda mecha!, pág. 53

dale caña	(ugs.) gib Gas
el ciempiés	Tausendfüßler

el lenguaje	
coloquial	Umgangssprache
encarnar	verkörpern, (hier) spielen
ha pillado	
velocidad	es nimmt richtig Fahrt auf
inspeccionar	inspizieren
la cuerda	(hier) Schnur; Seil
la locución	
adverbial	adverbiale Bestimmung
la mecha	Zündschnur; Lunte
picajoso/a	empfindlich, (ugs.) zickig

### # Gramática intermedia – Ya viene la gran limpieza, págs. 54-55

aplicar	(hier) auftragen
como los	
chorros del oro	blitzblank, blitzsauber
deshacerse de	sich entledigen
desteñir	abfärben; verfärbten
el dispositivo	
electrónico	elektronisches Gerät
el juego de café	Satz Kaffeegeschirr
el tobillo	Knöchel
el trapo del polvo	Staubtuch
es más	es ist sogar so, dass
hincharse	anschwellen
la balda	(Regal-)Brett, Fach
la oración	
subordinada	
temporal	temporaler Nebensatz
la pila	Haufen, Stoß
la prenda	Kleidungsstück
le dio un tirón	er bekam eine Zerrung
meticuloso/a	peinlich genau
mientras + subj.	(hier) solange
no te vendría mal	es täte dir gut, es wäre nicht schlecht, wenn du...
suceder	stattfinden, sich ereignen

### # Juegos – Crucigrama, pág. 56

atar	(um)binden
barrer	fegen

el balde	Eimer
la bayeta	Putzlappen; Aufnehmer

### # Gramática – Traducción: Dicho y hecho, pág. 57

el estado	(hier) Zustand
inmediato/a	unmittelbar, direkt
la circunstancia	Umstand

### LOS COMPAÑEROS DE PISO – EN URGENCIAS, págs. 58-59

agobiarse	(hier) sich komisch fühlen
aprensivo/a	überängstlich; (hier) empfindlich
caerse redondo	(ugs.) umkippen
cálzate	zieh die Schuhe an
con lo bien que lo estaba llevando	dabei hat er es so gut ausgehalten
dar el espectáculo	(hier ugs., iron.) e-n großen Auftritt haben
el abdomen	Unterleib
el analgésico	Schmerzmittel
el cólico nefrítico	Nierenkolik
el estreñimiento	Verstopfung
el médico de cabecera	Hausarzt
el percance	Unglück, (hier) Unfall
en urgencias	in der Notaufnahme
hacerse una brecha	e-e klaffende Wunde haben
la apendicitis	Blinddarmentzündung
la pancreatitis	Entzündung der Bauchspeicheldrüse
la tibia	Schienbein
la tila	Lindenblütentee
me da cosa	ich kriege etwas an mich
ni de coña	nie im Leben
no dar abasto	nicht fertig werden, alle Hände voll zu tun haben
¿seguro que es para tanto?	ist es wirklich so schlimm?
sonar	bekannt vorkommen
sugestionarse	sich etw. einreden

## GASTRONOMÍA – DELICIAS EN LATA, págs. 62-63

dejar reposar	ruhen / stehen lassen
el berberecho	Herzmuschel
el chipirón	kleiner Tintenfisch
el enlatado	Konservierung in Dosen
el recipiente	Behälter
en escabeche	mariniert
escurrir	abtropfen (lassen)
hacer burbujas	(hier) Blasen bekommen
la tira	(hier) Streifen
los pimientos	
del piquillo	kleine rote Paprika
naufragar	Schiffbruch erleiden
no tienen por qué	
ser de peor	
calidad que...	müssen nicht von schlechterer Qualität sein als...
untar	bestreichen

## NOTAS CULTURALES, págs. 64-65

asistir a	(hier) dabei sein
dedicar	widmen
denunciar	(hier) anprangern
el cortometraje	Kurzfilm
el éxito	Erfolg
el homenaje	(hier) Hommage
el lema	Motto
el lustro	Zeitraum von fünf Jahren
el sorteo	Verlosung
el/la artista	
plástico/a	Bildende/r Künstler/in
el/la conferenciante	Vortragsredner/in
el/la feriante	Schausteller/in
emocionar	(fig.) bewegen, berühren
en el que está	
ambientado/a	wo (die Handlung) spielt
habría cumplido	
100 años	wäre 100 Jahre alt geworden
la radiografía	Röntgenbild; (hier fig.) Bestandsaufnahme

las cuatro estaciones	die vier Jahreszeiten von Buenos Aires
porteñas	(hier) in den Mittelpunkt rücken
poner el foco en	stilgerecht; stilvoll
por todo lo alto	wird in Erinnerung bleiben
será recordado/a	

## CUADERNOS DE VIAJE – AU PAIR EN EL PAÍS VASCO, pág. 66

a ver qué tal lo llevo	mal sehen, wie es mirdamit geht
cuidar a alg.	pflegen; betreuen
dijeron	
(Indefin. von decir)	sie sagten
el euskera	Baskisch (Sprache)
el parque infantil	Spielplatz
hice (hacer)	
amigos	ich fand Freunde
la ciudad de origen	Heimatstadt
la ciudad hermanada (con)	Partnerstadt
llevar a alg. a la guardería	in die Kinderkrippe bringen
me apuntaré (apuntarse)	ich werde mich anmelden / einschreiben
que iban a volver	(hier) dass sie wiederkommen würden

## POR ÚLTIMO... – GUAU, GUAU, pág. 68

el asado de cordero	Lammbraten
el DNI (Documento Nacional de Identidad)	Personalausweis
la academia canina	Hundeschule
la sensibilidad	Empfindungsvermögen
manso/a	zahm; still
relamerse	
los labios	(hier) sich das Maul lecken
respectivo/a	jeweilig